

NeoBulle®

**NÉO,**

*Votre porte-bébé préformé  
dès la naissance*

NOUVELLE  
VERSION

ceinture  
astucieuse  
\* PHYSIO \* CONFORT

IL RÉPOND AUX BESOINS ESSENTIELS  
DES BÉBÉS & DES PARENTS...



# VOTRE PORTE-BÉBÉ PRÉFORMÉ



## ÂGE IDÉAL

MAINTIEN PARFAIT DE LA NAISSANCE AU 2 ANS DE L'ENFANT. CE PORTE-BÉBÉ EST RECOMMANDÉ DE 3 À 15KG.

2  
CLIPS

5


POINTS DE RÉGLAGE  
/ AJUSTMENTS  
/ AJUSTES

## AJUSTABLE

- BRETELLES  
Pour régler la hauteur de portage du bébé.
- SANGLES  
Dos (portage dos) ou Thoracique (portage devant).
- CEINTURE  
Réglage ceinture.



## NOTRE CERTIFICATION

100% COTON BIOLOGIQUE, TEINTURE CERTIFIÉE OEKO-TEX-100. Nos tissus de fabrication française sont spécifiquement conçus pour un portage physiologique. Nous veillons à une **QUALITÉ IRRÉPROCHABLE** des teintures utilisées pour les fils ou les tissus. 

# OUR NEO NUESTRO NEO



## IDEAL AGE

PERFECT SUPPORT FROM BIRTH TO 2 YEARS OF AGE OF THE CHILD. THIS BABY CARRIER IS RECOMMENDED FROM 3 TO 15KG.

## EDAD IDEAL

MANTENIMIENTO PERFECTO DEL NACIMIENTO HASTA LOS DOS AÑOS DE EDAD DEL NIÑO. ESTE PORTABEBÉS ESTÁ RECOMENDADO DE 3 A 15KG.



## OUR CERTIFICATION

100% ORGANIC COTTON, CERTIFIED DYE OEKO-TEX-100.

## NUESTRO CERTIFICADO

100% ALGODÓN ORGÁNICO, CERTIFICADO OEKO-TEX-100.

## ADJUSTABLE

- SHOULDERS  
Adjust the height of the buckle carrier.
- BACK & CHEST STRAP  
For front or back carrying.
- BELT  
Adjust belt.

## AJUSTABLE

- TIRANTES  
Para ajustar la altura del portabebés.
- TIRA PARA UNIR LOS TIRANTES  
Porteo delante o a la espalda.
- CINTURÓN  
Ajusta el cinturón.



## CARE INSTRUCTION

It is important to **WASH YOUR NÉO BEFORE ITS FIRST USE**. Machine wash at 30°C. Avoid the use of softeners. No tumble dryer. Do not dry in front of a fire or in direct sunlight.


## INSTRUCCION DE CUIDADO

Es importante que **LAVE SU NÉO ANTES DE SU PRIMER USO**. Lavar a máquina a 30°C. Evitar el uso de suavizante. No usar secadora. No secar al sol o frente a una chimenea.

# POURQUOI PORTER ?

*Why carrying your baby?  
¿ Por qué portear a su bebé ?*

Porté, un bébé va découvrir le monde blotti contre ses parents. Ceux-ci répondent ainsi à son **besoin de proximité et de sécurité affective**, essentiel pour un bébé, tout en continuant d'assurer vos occupations quotidiennes.

 A baby worn in a wrap or NEO discovers the world while nestled close to his parents. This meets your baby's **needs for closeness and security** while at the same time allows you to get on with your daily activities.

 Un bebé portado descubrirá el mundo acunado contra al pecho de sus padres. Tendrá sus **necesidades de contacto y seguridad afectiva cubiertas**. Al mismo tiempo, sus padres disfrutarán de cierto grado de autonomía sin descuidar a su bebé.

## BESOIN DE PROXIMITÉ ET SÉCURITÉ DU BÉBÉ

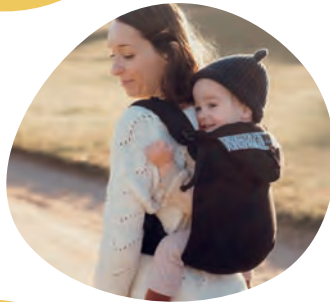
Need for proximity and baby safety  
Desarrollo de una relación particular con la persona portadora

## SENS NATURELLEMENT STIMULÉS

Naturally stimulated senses  
Sentidos naturalmente estimulados

## DEUX MAINS LIBRES POUR CELUI QUI PORTE

Two hands free for the carrier  
Dos manos libres para el usuario



## DÉVELOPPEMENT D'UNE RELATION PARTICULIÈRE AVEC LE PORTEUR

Development of a particular relationship with the carrier  
Desarrollo de una relación especial con el usuario

## DIMINUE LES PLEURS ET FAVORISE LE SOMMEIL

Reduce crying and help the sleep  
Diminua lágrimas y ayuda al sueño

## DÉCOUVRIR LE MONDE AVEC CONFIANCE


Discover the world with confidence  
Descubre el mundo con confianza

# POUR UN BON PORTAGE PHYSIO

*For a great carrying...  
Para un buen porteo...*

Dès le départ, invitez votre bébé à prendre prendre une bonne position.

Naturellement, le nouveau-né se positionne en « *petite grenouille* ». Cette position verticale sera la base de toute installation de portage sur le ventre, la hanche ou le dos et pour tous les âges !

 Right from the start, invite your baby to be familiar with the correct position.

A newborn naturally positions himself into a frog-legged position. This squatting position is the basis of all carries (front, hip or back), regardless of baby's age.

 Colocar al bebé en posición correcta desde el principio.

De modo natural, el recién nacido se coloca en posición "ranita". Esta posición fetal debe ser la base de toda instalación de porteo delante, a la cadera o a la espalda, y para todas las edades.

## TÊTE DU BÉBÉ EN DEHORS DU TISSU !

Baby's head always out of the fabric  
La cabeza del bebé siempre fuera de la tela

## BÉBÉ À « HAUTEUR DE BISOU » ET SERRÉ CONTRE LE CORPS DU PORTEUR

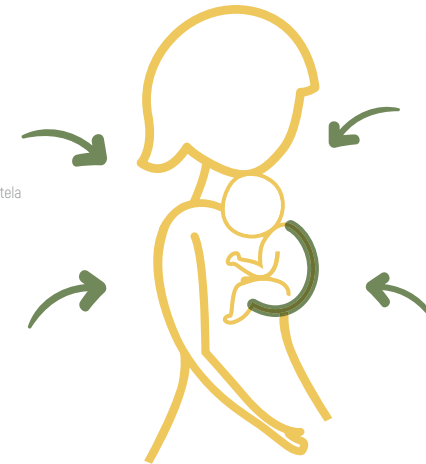
Baby at «kissing height» and close to the carrier's body  
Bebé a «altura de beso» y cerca del cuerpo de la madre

## GENOUX PLUS HAUTS QUE LES FESSES

Knees higher than the buttocks  
Rodillas más altas que las nalgas

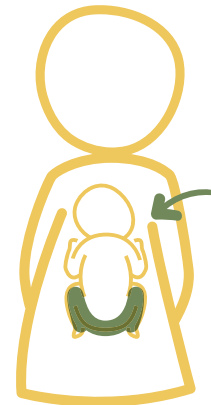
## DOS ARRONDI ET SOUTENU

Back is rounded and supported  
La espalda está redondeada y apoyada



## BASSIN BASCULÉ ET JAMBES LÉGÈREMENT ÉCARTÉES

Tilted pelvis and slightly spread legs  
La pelvis inclinada y las piernas ligeramente abiertas



# 1

## AVANT LA MISE DE PLACE DU BÉBÉ

Essential rules to respect  
Antes de colocar al bebé

Régler approximativement le porte-bébé avant la mise en place du bébé.

-  Roughly adjust the buckle before putting your baby in the infant carrier.
-  Realizar un ajuste aproximado del portabebé antes de colocar al bebé.

RÉGLER LA HAUTEUR DU PORTE-BÉBÉ.



RÉGLER LA LARGEUR DU PORTE-BÉBÉ.



VÉRIFIER.



LA CEINTURE DOIT ÊTRE INSTALLÉE HAUT SOUS LA POITRINE ET NON SUR LES HANCHES.





SANGLE & ÉTIQUETTE VISIBLES. PORTE-BÉBÉ TOMBANT.



### ASTUCE / ADVICE / ACONSEJO

Enroulez le surplus de sangle.

-  Roll the extra length of the strap.
-  La tira sobrante se puede enrollar.



# 2

## PORTER DEVANT

Front position  
Porteo delante

LA CEINTURE  
DOIT ÊTRE INSTALLÉE  
HAUT SOUS LA POITRINE  
ET NON SUR LES  
HANCHES.

The belt must be  
installed high under the  
chest and not on the hips.  
El cinturón debe instalarse  
en lo alto del pecho y no  
en las caderas.



1



2



3



4



5



6

RESSERRER  
UNE BRETELLE  
PUIS L'AUTRE ET  
RÉGLER LA SANGLE  
THORACIQUE.



7

Tighten one strap  
and then the other and  
adjust the chest strap.  
Apriete una correa y luego la  
otra y ajusta la correa  
del pecho.



8

S'ASSURER DE LA  
POSITION PHYSIOLOGIQUE.  
ATTRAPER LES TIBIAS ET  
POUSSER VERS LE HAUT POUR  
BASCULER PROFONDÉMENT  
LES FESSES DANS  
LE PORTE-BÉBÉ.



9

Make sure baby's  
weight fills in the bottom of  
the carrier as deep as possible.  
Comprobar que se ha conseguido la  
posición fisiológica del bebé, basculando  
la pelvis para que las rodillas se eleven  
y se consiga un asiento profundo  
en el portabebé.

FINIR  
LES RÉGLAGES.



10

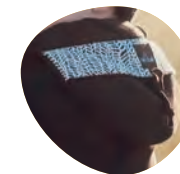
Finish adjusting the  
carrier with the strap.  
Terminar los  
ajustes.

### ASTUCE / ADVICE / ACONSEJO

Dérouler le tissu à l'intérieur de la capuche  
pour maintenir la tête si besoin.

 Unroll the fabric inside the hood to hold the head  
if needed.

 Desenrolla la tela del interior de la capucha para sujetar  
la cabeza si es necesario.



# OPTIONS D'INSTALLATION

Installation options  
Opciones de instalación

DÉSSERRER  
LES BRETELLES.



Loosen the  
shoulder straps.  
Desajustar los tirantes  
y la tira que los  
une.

1

PASSER  
LA TÊTE.



Pass your head.  
Pasar la cabeza.

2

METTRE  
LE BÉBÉ.



Sit baby.  
Colocar al  
bebé.

4

FAIRE  
L'AJUSTEMENT DES  
BRETELLES ET DE LA  
SANGLE DOS.



5

Adjust the shoulder  
and back/chest straps.  
Ajustar los tirantes y  
la tira de la espalda.


6

# 3 PORTAGE DOS

Back position  
Porteo a la espalda

À partir de 9 mois, quand bébé tient sa tête.

 After 9 months, when baby holds his head.

 A partir de los 9 meses, cuando el bebé sostiene la cabeza.

INSTALLER  
LA CEINTURE.



1

Clip the belt.  
Colocar el  
cinturon.

PREMIÈRE FOIS ?

Repérer le côté où vous êtes le plus à l'aise pour basculer le bébé (à l'aide d'un coussin par exemple).

YOUR FIRST TIME ? Choose which side is the most comfortable for you to move your baby (try with a cushion).  
PRIMERA VEZ? Determinar el lado en el que se sienta más cómodo para girar al bebé (por ejemplo, con un cojín).

DÉSSERRER  
LES BRETELLES.



2

Loosen the  
shoulder straps.  
Desajustar  
los tirantes.

INSTALLER  
BÉBÉ DANS LE  
PORTE-BÉBÉ.



3

Install baby  
in the carrier.  
Poner al bebé en el  
portabebé.

REMONTER  
LE PORTE-BÉBÉ  
PRÉALABLEMENT  
AJUSTÉ. EN CAS DE  
PREMIER RÉGLAGE -  
CF. PAGE 6.



4

Pull up the carrier  
already fitted. If it is your first  
try, refer to page 6.  
Levantat el portabebé previamente  
ajustado. En caso del primer  
arreglo, ir a página 6.



5

Rotate baby  
towards the back while  
keeping a hand on him/her.  
Pasar al bebé a la espalda  
siempre sujetándolo  
con una mano.

SE PENCHER  
LÉGÈREMENT. FAIRE  
PIVOTER LE BÉBÉ TOUT  
EN METTANT UNE MAIN  
SOUS LES FESSES  
DE BÉBÉ.



6

ENFILER UNE  
BRETELLE.



7

Once baby is in  
the back position,  
put one strap.  
Cuando el bebé ya está  
en la espalda, ponerse  
la primera tirante.

ENFILER  
L'AUTRE  
BRETELLE.



8

Put the  
second strap.  
Ponerse la otra  
tirante.

RESSERRER  
UNE BRETELLE  
PUIS L'AUTRE ET  
RÉGLER LA SANGLE  
THORACIQUE.



9

Tighten one strap  
and then the other and  
adjust the chest strap.  
Apriete una correa y luego la  
otra y ajusta la correa  
del pecho.



10

## CONFORME AUX EXIGENCES DE SÉCURITÉ IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

### AVERTISSEMENT :

Surveillez en permanence votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne soient pas obstrués.

### AVERTISSEMENT :

Pour les prématurés, les bébés ayant un faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes médicaux, demander conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.

### AVERTISSEMENT :

Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner une suffocation.

### AVERTISSEMENT :

Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que l'enfant est maintenu en toute sécurité dans l'écharpe porte enfant.

**IMPORTANT !** Il est recommandé à l'adulte porteur de lire les instructions avant d'utiliser l'écharpe porte enfant.

• Particulièrement pour les bébés de moins de 4 mois :

- Le bébé doit être en position « accroupie » afin que sa tête repose naturellement sur votre torse. Le visage de l'enfant doit être à portée de celui du porteur. (plus d'info page 2)
- Le tissu doit être placé jusqu'aux oreilles, et réglé afin de maintenir la tête du bébé. Lorsque cela est nécessaire, vous devez soutenir la tête du bébé dans votre main.
- L'assise doit être réglée afin de soutenir efficacement les jambes, le siège et le dos du bébé.

• Quel que soit l'âge de l'enfant :

#### AVERTISSEMENT !

- L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle ou l'enfant peuvent faire.
- Ne se pencher en avant ou sur le côté qu'avec précautions en soutenant la tête de l'enfant.
- Les risques de chutes peuvent être accrues lorsque l'enfant s'agit dans le porte bébé.
- S'éloigner des sources de chaleur et précautions à l'utilisation de boisson chaude pour éviter tout risque de brûlures.
- Le porte bébé n'est pas adapté aux activités sportives comme par exemple la course, le ski, le vélo ou la natation.
- Le porte bébé convient au portage d'un seul enfant par écharpe, doit être inspecté régulièrement pour détecter les signes d'usures et d'endommagement et tenu éloigné des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- L'adulte doit être alerté des risques potentiels d'hyperthermie de l'enfant lors de l'utilisation d'un porte bébé.

Pour les bébés de faible poids de naissance et les enfants ayant des problèmes de santé, il est vivement recommandé de demander conseil à un professionnel de la santé avant d'utiliser le produit.

**IMPORTANT! PLEASE READ  
CAREFULLY AND KEEP THIS LEAFLET  
FOR FURTHER REFERENCE  
IN CONFORMITY WITH SAFETY  
STANDARDS**

**WARNING :**

Always take care of your child and make sure that mouth and nose are not obstructed

**WARNING :**

For premature child, babies with birth weight and children with medical problems, ask advice from a health professional before using this product.

**WARNING :**

Make sure that baby's chin does not rest on his chest because it could hinder breathing and lead to suffocation.

**WARNING :**

To avoid any drop hazard, make sure that the child is safely maintained in the sling baby-carrier.

**IMPORTANT!** A mention recommending that the carrier adult read all instructions before using the sling baby-carrier shall be included.

**• Especially for babies under 4 months old:**

- Baby must be in a «squatting» position so that his head rests naturally on your chest. Baby's face must be close enough for the parent to give a kiss on his forehead. [more information p.2]
- The fabric must be pulled all the way to baby's ears and adjusted in order to support baby's head. When necessary, use your hand to support his head.
- The seat must be adjusted widthwise for an effective support of baby's legs, buttocks and back.

**• For all babies :**

**IMPORTANT!**

- Your balance can be affected by any of your or baby's movements.
- Be careful when leaning forward or sideways.
- The carrier is not meant for sport activities.
- The child's fall increased risk from baby carrier when it is agitated
- Home environment : be careful with heat and hot drinks spill
- The baby carrier is not suitable for use during sport activities like running, cycling, swimming and skiing.
- The baby carrier is intended for one child only, make a regular control to detect any wear or damage sign and shall be kept away from children when it is not used.
- The baby carrier alerts the adult carrier to the potential risk of hyperthermia.

**For low birth weight babies and children with health problems, it is strongly recommended to seek advice from a health professional before using the product.**

**¡IMPORTANTE! LEER CON  
ATENCIÓN Y CONSERVAR PARA  
CONSULTAS POSTERIORES  
CONFORME A LAS EXIGENCIAS  
DE SEGURIDAD**

**ADVERTENCIA :**

Vigilad permanentemente vuestro bebé y asegurados de que la boca y la nariz no están obstruidas.

**ADVERTENCIA :**

Para los prematuros, los bebés con peso bajo al nacer y los niños con problemas médicos, pedir consejo a un profesional de la salud antes de utilizar este producto.

**ADVERTENCIA :**

Asegurados de que el mentón del bebé no se apoya encima de su pecho porque esto podría dificultar su respiración y causar asfíxia.

**ADVERTENCIA :**

Para evitar todo riesgo de caída, asegurados de que el bebé está colocado con toda seguridad dentro del fular portabebés.

**¡IMPORTANTE!** Se recomienda al adulto leer las instrucciones antes de utilizar el fular porta bebé.

**• Sobre todo para los bebés menores de 4 meses:**

- El bebé debe estar en posición «cucullas» para que su cabeza repose de modo natural sobre vuestro torso. La cara del bebé debe llegar hasta debajo de la cabeza del portador.
- El tejido se debe situar hasta las orejas y estar bien ajustado para dar soporte a la cabeza del bebé. Y siempre que sea necesario deberéis sujetar la cabecita del bebé con la mano.
- Es necesario ajustar el asiento para sostener correctamente las piernas, las nalgas y la espalda del bebé.

**• Según la edad del niño/a:**

**¡IMPORTANTE!**

- El equilibrio de la persona puede verse afectado por cualquier movimiento que haga uno mismo o el bebé.
- No inclinarse hacia delante sin precaución.
- El riesgo de caída puede aumentar cuando el niño se mueve dentro del portabebé.
- Aléjese de fuentes de calor y tenga precaución con las bebidas calientes para evitar cualquier riesgo de quemadura.
- El portabebé no es adecuado para actividades deportivas como por ejemplo correr, esquiar o nadar.
- El portabebé es adecuado para el porteo de un sólo niño por fular, se debe inspeccionar regularmente para detectar signos de desgaste o daño y mantenerlo lejos de los niños cuando no se utiliza.
- Se debe alertar al adulto sobre los posibles riesgos de hipertermia para el niño al utilizar un portabebés.

**En el caso de los bebés de bajo peso al nacer y de los niños con problemas de salud, se recomienda encarecidamente consultar a un profesional de la salud antes de utilizar el producto.**



NeoBulle®

VOUS AVEZ CHOISI LE NÉO DE NÉOBULLE, NOUS VOUS EN REMERCIONS.

Vous aurez le bonheur de porter longtemps votre enfant dans un porte-bébé répondant aux critères de sécurité et de qualité maximum exigés par les parents et les professionnels.

.....

THANK YOU FOR CHOOSING NÉOBULLE'S NÉO.

You will enjoy many wrapping moments with a carrier that meets parents' and professionals' highest quality and comfort requirements.

.....

USTED HA ESCOGIDO EL NÉO DE NÉOBULLE, MUCHAS GRACIAS.

Tendrá la satisfacción de llevar durante mucho tiempo a su hijo en un portabebés que responde a los criterios de calidad y comodidad máximos exigidos por padres y profesionales.



FABRICANT  
FRANÇAIS



EXPÉRIENCE  
BIEN-ÊTRE & SANTÉ

ATELIER BULLE  
12 Boulevard des Chauchères  
42380 St-Bonnet-le-Château  
FRANCE  
neobulle.fr

AUCUNE REPRODUCTION même partielle de ce document n'est possible sans accord préalable par écrit de ATELIER BULLE SAS possédant la marque déposée NéoBulle®.

